

KONINKRIJK BELGIE

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES VAN DE RAAD VAN STATE

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, derde kamer, op 5 april 2000 door de Minister van Volksgezondheid en de Minister van Sociale Zaken verzocht hun van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van (het) koninklijk besluit van 15 juni 1998 tot uitvoering van artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987", heeft op 23 mei 2000 het volgende advies gegeven :

AVIS DU CONSEIL D'ETAT

Le CONSEIL D'ETAT, section de législation, troisième chambre, saisi par le Ministre de la Santé publique et le Ministre des Affaires sociales, le 5 avril 2000, d'une demande d'avis sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 15 juin 1998 exécutant l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987", a donné le 23 mai 2000 l'avis suivant :

STREKKING EN RECHTSGROND VAN HET ONTWERP

1. De wijzigingen welke het voor advies voorgelegde ontwerpbesluit beoogt aan te brengen in het koninklijk besluit van 15 juni 1998 tot uitvoering van artikel 86bis van de wet op de ziekenhuizen, gecoördineerd op 7 augustus 1987, hebben in hoofdzaak betrekking op de lijst van gegevens die beheerders van openbare en private ziekenhuizen moeten meedelen aan, naargelang het geval, het betrokken overlegcomité voor overheidsdiensten of aan de ondernemingsraad.

Artikel 2 van het ontwerp voorziet in een herformulering van de verplichting om gegevens met betrekking tot het personeel mee te delen, met name wat betreft de arbeidstijd en de weddeanciënniteit. Daarbij wordt afgezien van de verwijzing naar het koninklijk besluit van 14 december 1987 houdende bepaling van de regels en de termijn volgens dewelke de beheerder van het ziekenhuis mededeling doet van de financiële toestand, van de bedrijfsuitkomsten, van het verslag van de bedrijfsrevisor en van alle statistische gegevens die met zijn inrichting verband houden.

De percentages van erelonen die toekomen aan de verschillende ziekenhuisdiensten, alsook de betalingsystemen van de ziekenhuisgeneesheren worden volgens de vigerende regeling per ziekenhuisdienst meegedeeld. Artikel 3 van het ontwerp strekt ertoe te bepalen dat deze mededeling voortaan per groep van ziekenhuisdiensten moet gebeuren, zodat de gegevens beter worden geanonimiseerd.

.../...

2. De ontworpen regeling vindt rechtsgrond in artikel 86bis van de ziekenhuiswet. Luidens die wetsbepaling kan de Koning, na advies van de Nationale Arbeidsraad, overeenkomstig nader door Hem te bepalen regelen, bepalen welke gegevens of documenten door de beheerder, naargelang het geval, aan de ondernemingsraad of aan het comité voor plaatselijke overheidsdiensten moeten worden overgezonden.

ONDERZOEK VAN DE TEKST

Aanhef

In de Nederlandse tekst van het eerste lid van de aanhef dient de verwijzing naar artikel 85 van de ziekenhuiswet te worden geschrapt.

Artikel 1

Dit artikel voorziet o.m. in de vernummering van 3° van artikel 1 van het voornoemde koninklijk besluit van 15 juni 1998. Tenzij de stellers van het ontwerp er zeker van zijn dat er in andere regelgevingen niet wordt verwezen naar dat artikel 1, kunnen zij beter afzien van deze vernummering.

Mutatis mutandis geldt dezelfde opmerking voor artikel 2, 2°, van het ontwerp.

.../...

Artikelen 2 en 3

1. De bepalingen van artikel 3 moeten worden verwerkt in artikel 2, dat dan kan worden gestructureerd als volgt :

"Art. 2. In artikel 3 van hetzelfde besluit worden de volgende wijzigingen aangebracht :

1° de bepaling onder 1° wordt vervangen als volgt :
"...";

2° de bepaling onder 2° wordt opgeheven;

3° de bepaling onder 4° wordt vervangen als volgt :
"...".

2. De Nederlandse en de Franse tekst van het ontworpen artikel 3, 1°, eerste lid, a), derde streepje, stemmen niet helemaal overeen. De gemachtigde van de regering heeft verklaard dat het de Franse tekst is die de juiste is. In de Nederlandse tekst schrijve men derhalve "voltijds betaalde equivalenten" in plaats van "voltijds equivalenten".

3.1. Het laatste lid van artikel 2, 1°, van het ontwerp behoort ook nog tot de tekst van het ontworpen artikel 3, 1°, zodat de aanhalingstekens na het woord "besluit" dienen te staan en niet na het woord "personeelscategorie".

.../...

3.2. Overigens kan het bedoelde lid beter worden geredigeerd als volgt :

"De in het eerste lid, a) en b), bedoelde inlichtingen worden overgezonden overeenkomstig de bepalingen van de bijlage bij dit besluit.".

4. De bedoelde bijlage, waarvan in de adviesaanvraag overigens alleen de Franse tekst is bijgevoegd, dient bij een afzonderlijk artikel van het ontworpen besluit te worden toegevoegd aan het voornoemde koninklijk besluit van 15 juni 1998. Aangezien er slechts één bijlage is, dient in het opschrift ervan "Bijlage 1" te worden vervangen door "Bijlage".

Artikel 4

Luidens dit artikel worden de bepalingen van het ontwerpbesluit voor de eerste maal toegepast op de gegevens van het dienstjaar 1999.

Luidens artikel 6, eerste en tweede lid, van het voornoemde koninklijk besluit van 15 juni 1998 moeten de bedoelde gegevens echter medegedeeld worden binnen drie maanden, volgend op het afsluiten van het desbetreffende dienstjaar. Daaruit volgt dat, wat de gegevens van het dienstjaar 1999 betreft, de ontworpen regeling, en dus ook artikel 4 van het ontwerp, hic et nunc onwerkzaam is. Gelet op het bepaalde in het voornoemde artikel 6, dient dan ook een specifieke overgangsbepaling in het ontwerp opgenomen te worden, wat de mededeling van de gegevens van het dienstjaar 1999 betreft.

PORTEE ET FONDEMENT LEGAL DU PROJET

1. Les modifications que le projet d'arrêté soumis pour avis entend apporter à l'arrêté royal du 15 juin 1998 exécutant l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux, coordonnée le 7 août 1987, concernent essentiellement la liste des données que les gestionnaires des hôpitaux publics et privés doivent communiquer, selon le cas, au comité de concertation concerné pour les services publics ou au conseil d'entreprise.

L'article 2 du projet prévoit une reformulation de l'obligation de communiquer des données relatives au personnel, notamment en ce qui concerne le temps de travail et l'ancienneté pécuniaire. A cet égard, il n'est plus fait référence à l'arrêté royal du 14 décembre 1987 fixant les modalités et le délai de communication par le gestionnaire de l'hôpital de la situation financière, des résultats d'exploitation, du rapport du réviseur d'entreprise et de tous renseignements statistiques se rapportant à son établissement.

La réglementation en vigueur prévoit la communication par service hospitalier pour les pourcentages des honoraires qui reviennent aux divers services hospitaliers ainsi que les systèmes de rémunération des médecins hospitaliers. L'article 3 du projet envisage d'imposer que cette communication s'opère désormais par groupe de services hospitaliers, de manière à mieux préserver l'anonymat des données.

.../...

2. La réglementation en projet tient son fondement légal de l'article 86bis de la loi sur les hôpitaux. Selon cette disposition législative, le Roi peut, après avis du Conseil national du travail et selon les règles qu'il précise, déterminer les données ou les documents qui doivent être transmis par le gestionnaire, selon le cas, au conseil d'entreprise ou au comité des services publics locaux.

EXAMEN DU TEXTE

Préambule

Dans le texte néerlandais du premier alinéa du préambule, il y aurait lieu de supprimer la référence à l'article 85 de la loi sur les hôpitaux.

Article 1er

Cet article prévoit notamment le changement de numérotation du 3° de l'article 1er de l'arrêté royal précité du 15 juin 1998. A moins que les auteurs du projet n'aient la certitude que d'autres textes ne font pas référence à cet article 1er, il serait préférable de renoncer à ce changement de numérotation.

La même observation vaut, moyennant adaptation, pour l'article 2, 2°, du projet.

.../...

Articles 2 et 3

1. Les dispositions de l'article 3 devraient être intégrées à l'article 2 qui pourrait dès lors être structuré comme suit :

"Art. 2. A l'article 3 du même arrêté sont apportées les modifications suivantes :

1° le 1° est remplacé par la disposition suivante :

"...";

2° le 2° est abrogé;

3° le 4° est remplacé par la disposition suivante :

"...".

2. Les textes français et néerlandais de l'article 3, 1°, alinéa 1er, a), troisième tiret, en projet, ne correspondent pas parfaitement. Le délégué du gouvernement a précisé que c'est le texte français qui est correct. Dans le texte néerlandais, on écrira dès lors "voltijds betaalde equivalenten" au lieu de "voltijds equivalenten".

3.1. Le dernier alinéa de l'article 2, 1°, du projet, lui aussi, fait partie du texte de l'article 3, 1°, en projet, en sorte que les guillemets doivent figurer après le mot "arrêté" et non après l'expression "catégorie de personnel".

.../...

3.2. Au demeurant, il serait préférable de rédiger l'alinéa concerné de la manière suivante :

"Les renseignements visés à l'alinéa 1er, a) et b), sont transmis conformément aux dispositions de l'annexe du présent arrêté.".

4. L'annexe concernée, dont seule la version française a du reste été jointe à la demande d'avis, devrait être ajoutée, par un article distinct de l'arrêté en projet, à l'arrêté royal précité du 15 juin 1998. Puisqu'il n'y a qu'une seule annexe, il faudrait remplacer, dans son intitulé, la mention "Annexe 1" par le mot "Annexe".

Article 4

Selon cet article, les dispositions de l'arrêté en projet s'appliquent pour la première fois aux données de l'exercice 1999.

Selon l'article 6, alinéas 1er et 2, de l'arrêté royal précité du 15 juin 1998, les données concernées doivent toutefois être communiquées dans les trois mois qui suivent la clôture de l'exercice considéré. Il s'ensuit qu'en ce qui concerne les données de l'exercice 1999, la réglementation en projet et par là même l'article 4 du projet sont sans objet hic et nunc. Compte tenu de la règle énoncée à l'article 6 précité, il faudrait donc inscrire dans le projet une disposition transitoire spécifique en ce qui concerne la communication des données de l'exercice 1999.

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

W. DEROOVER,

voorzitter,
président,

D. ALBRECHT,
P. LEMMENS,

staatsraden,
conseillers d'Etat,

A. ALEN,
H. COUSY,

assessoren van de
afdeling wetgeving,
assesseurs de la
section de législation,

Mevrouw
Madame

F. LIEVENS,

griffier,
greffier.

De overeenstemming tussen de Nederlandse en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht van D. ALBRECHT.

Het verslag werd uitgebracht door de H. J. VAN NIEUWENHOVE, adjunct-auditeur. De nota van het Coördinatiebureau werd opgesteld en toegelicht door Mevr. A. EYLENBOSCH, adjunct-referendaris.

La concordance entre la version néerlandaise et la version française a été vérifiée sous le contrôle de M. D. ALBRECHT.

Le rapport a été présenté par M. J. VAN NIEUWENHOVE, auditeur adjoint. La note du Bureau de coordination a été rédigée et exposée par Mme A. EYLENBOSCH, référendaire adjoint.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRESIDENT,

F. LIEVENS

W. DEROOVER